

NZM3-XT(V)D(KL)(V)(R)(-60)(-NA)



(en) **Electric current! Danger to life!**

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.



(de) **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.



(fr) **Tension électrique dangereuse !**

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.



(es) **¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.



(it) **Tensione elettrica: Pericolo di morte!**

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.



(zh) **触电危险!**

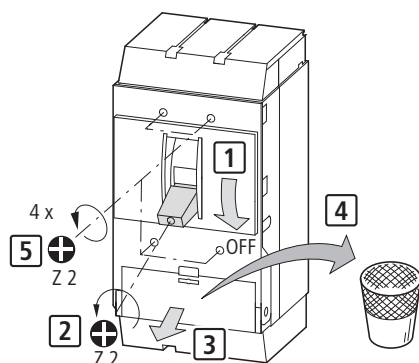
只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。



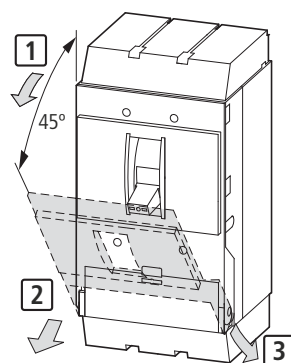
(ru) **Электрический ток! Опасно для жизни!**

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

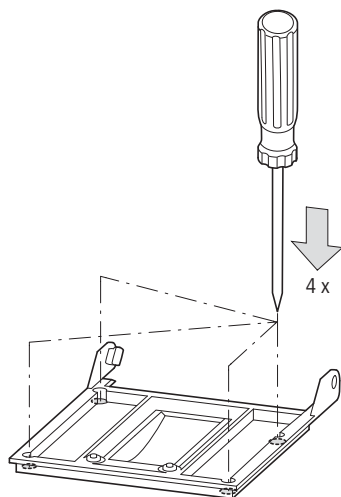
1



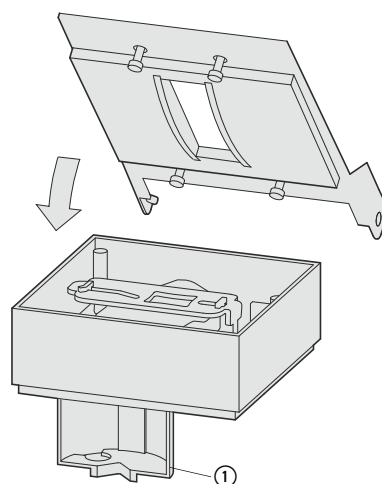
2



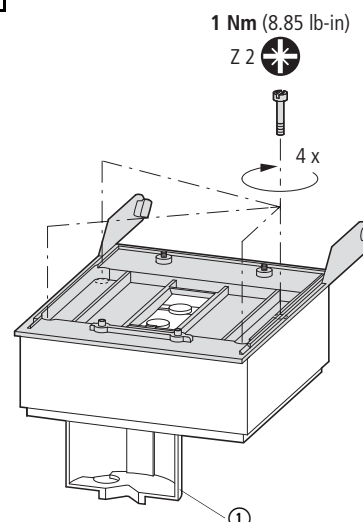
3



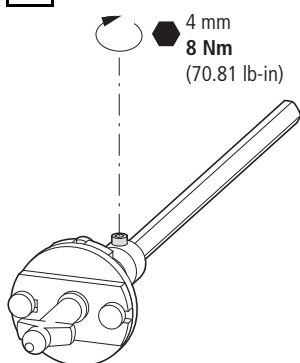
4



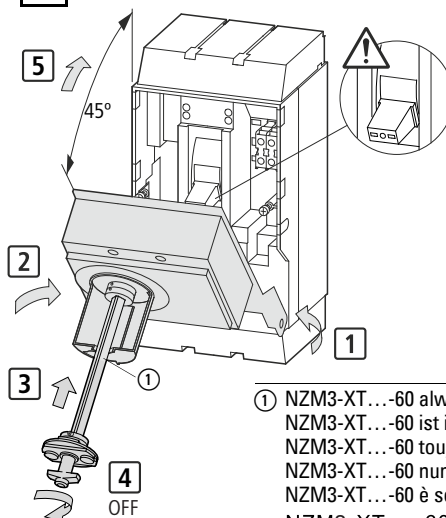
5



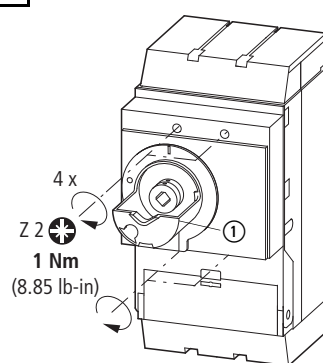
6



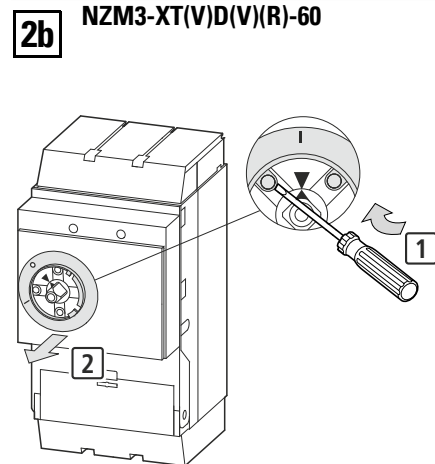
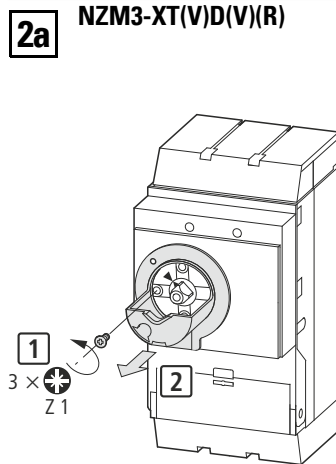
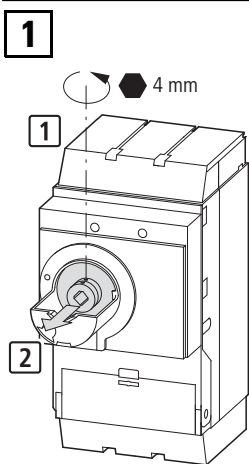
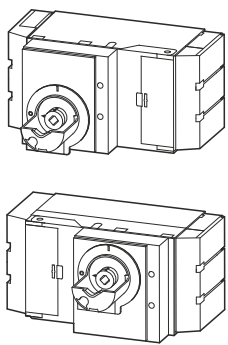
7



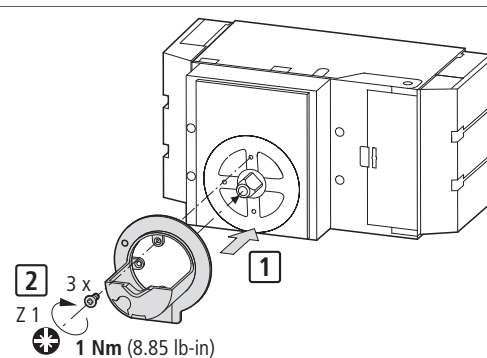
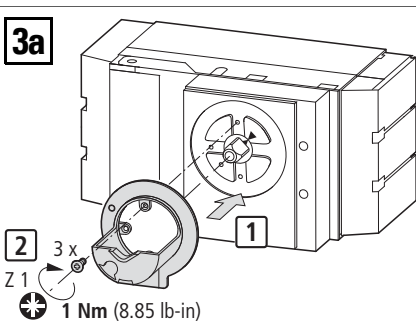
8



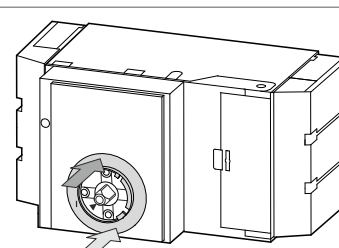
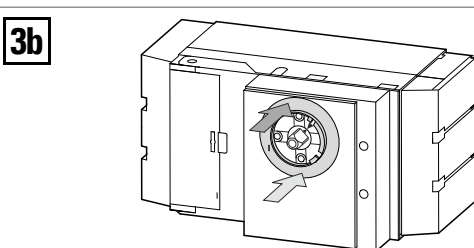
① NZM3-XT...-60 always without shaft support
NZM3-XT...-60 ist immer ohne Achs-Abstützung
NZM3-XT...-60 toujours sans support d'axe
NZM3-XT...-60 nunca posee soporte del eje
NZM3-XT...-60 è sempre senza supporto asse
NZM3-XT ... -60 总是没有轴支承。
NZM3-XT...-60 всегда без опоры на ось



NZM3-XT(V)D(V)(R)



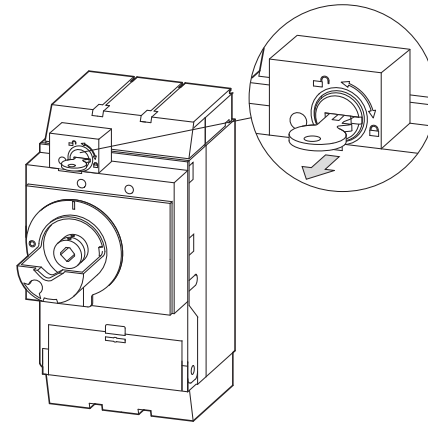
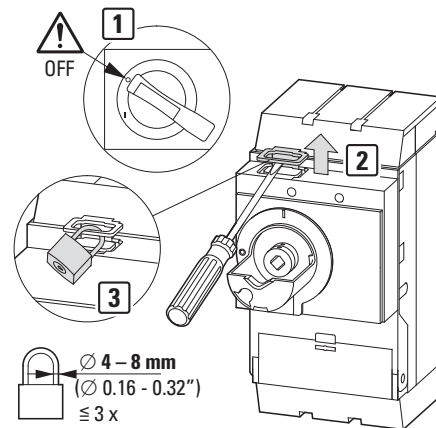
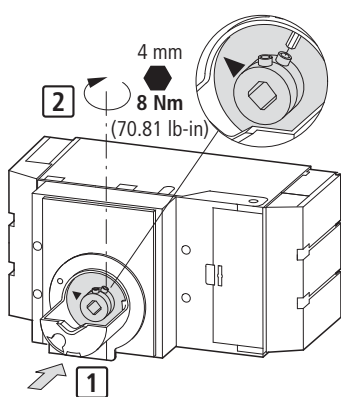
NZM3-XT(V)D(V)(R)-60



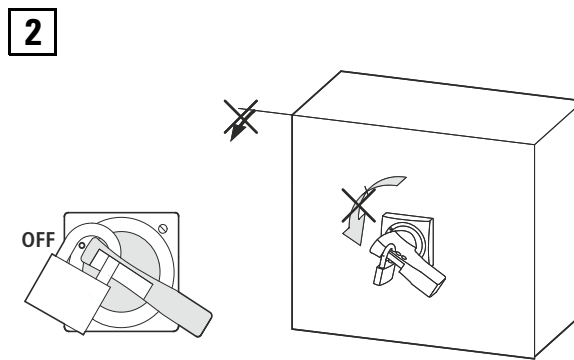
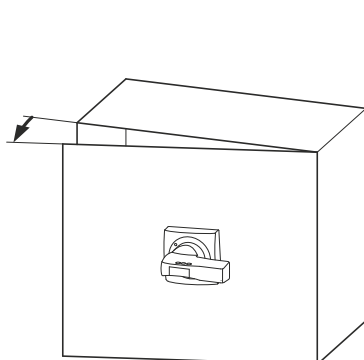
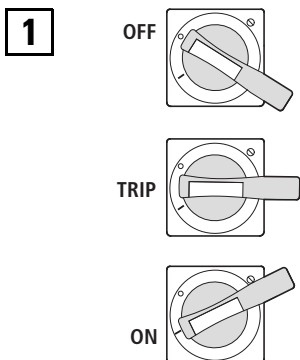
4

NZM3-XTVDV(R), XHBR

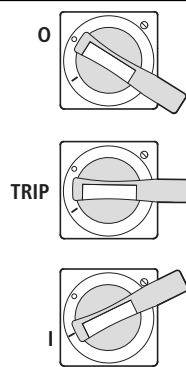
NZM3-XTVDKL(R)



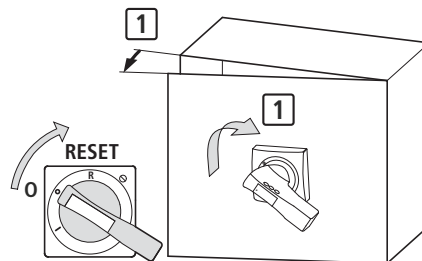
NZM3-XTVD(V)(R)-60



1

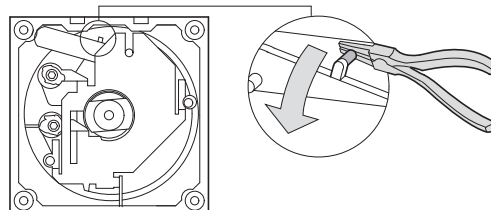


2

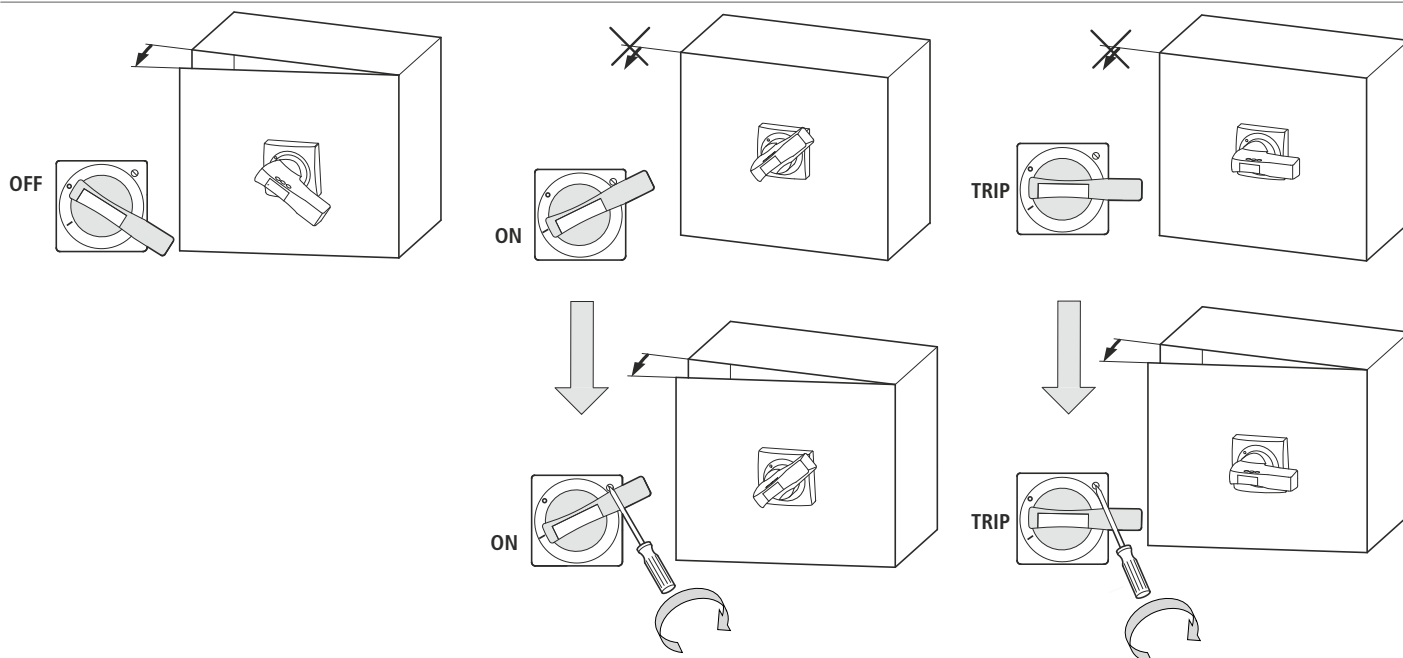


NZM3-XTVD(V)(R)

Activation of the door interlock
Aktivierung der Türverriegelung
Activation du verrouillage de porte
Activación del enclavamiento de puerta
Attivazione del bloccoporta
激活门锁
Активирование блокировки дверей



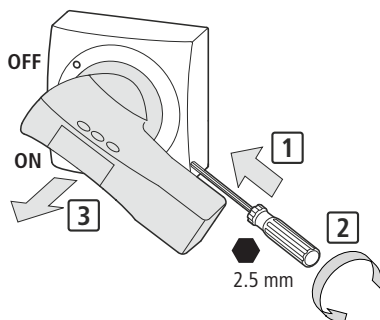
06/13 IL01208007Z



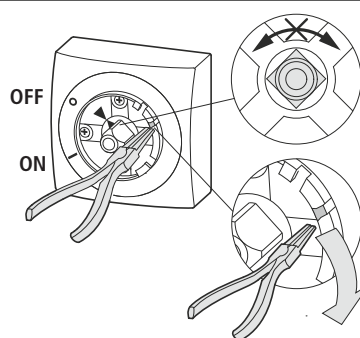
NZM3-XTVD(V)

Activation of the locking position in ON position – Aktivierung der Abschließposition in ON-Stellung – Activation de la position de verrouillage en ON – Activación de la posición enclavable en posición ON – Attivazione della lucchettatura nella posizione ON – 在 ON 位置上激活锁止位置 – Активирование запирающей позиции в положении ON

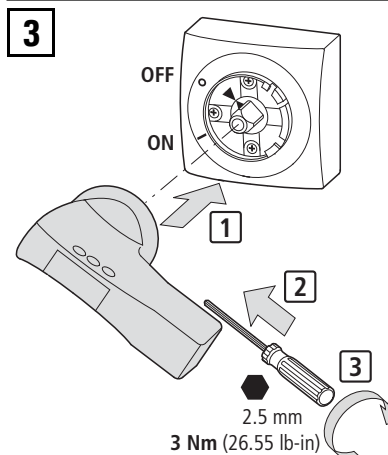
1



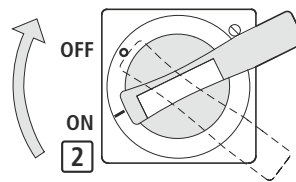
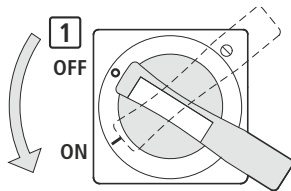
2



3



4 TEST



NZM3-XTVDVR



(en) CAUTION
It is not permitted to activate the locking position in ON position for the emergency-stop!

(de) VORSICHT
Es ist nicht zulässig, die Abschließposition in ON-Stellung für den NOT-AUS zu aktivieren!

(fr) AVERTISSEMENT
Il est interdit d'activer la position de verrouillage en ON pour l'arrêt d'urgence !

(es) ATENCIÓN
¡No está permitido activar la posición enclavable en la posición ON en el pulsador de paro de emergencia!

(it) ATTENZIONE

Non è permesso lucchettare nella posizione ON la maniglia a comando rinviato per arresto di emergenza!

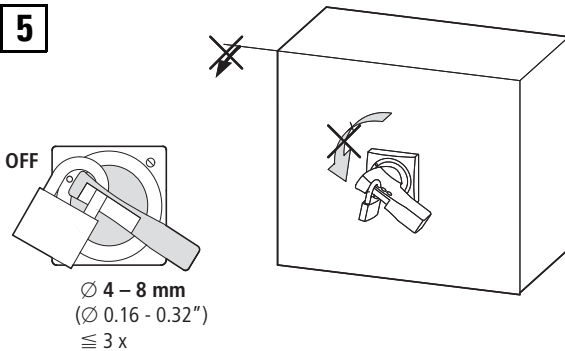
(zh) 小心

不允许紧急停止情况下在 ON 位置上激活锁止位置

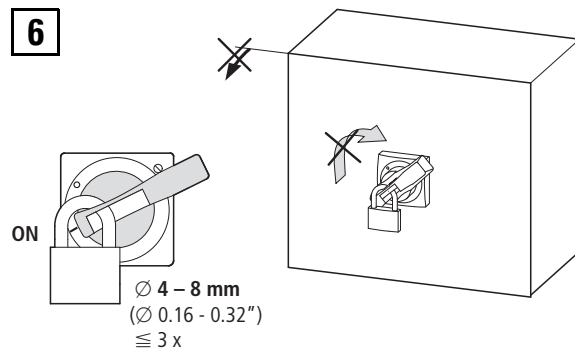
(ru) ОСТОРОЖНО

Активировать запирающую позицию в положении ON для аварийного отключения не разрешается!

5

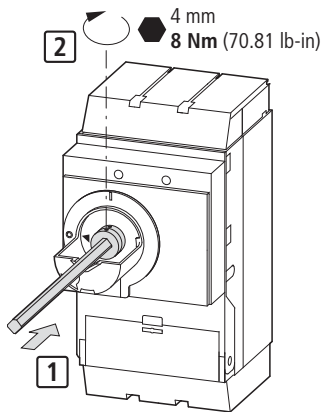


6

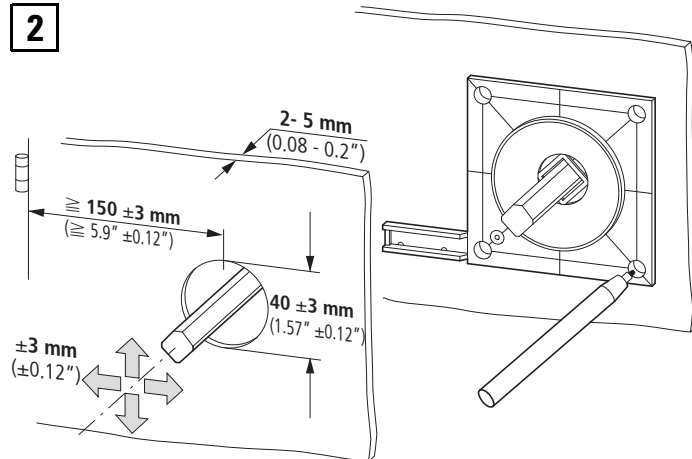


1

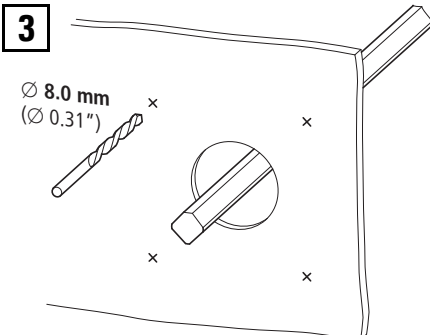
Mounting
Montage
Montaje
Montaggio
安裝
Монтаж



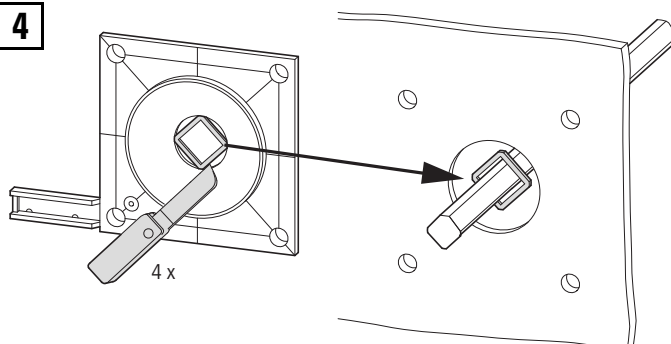
2



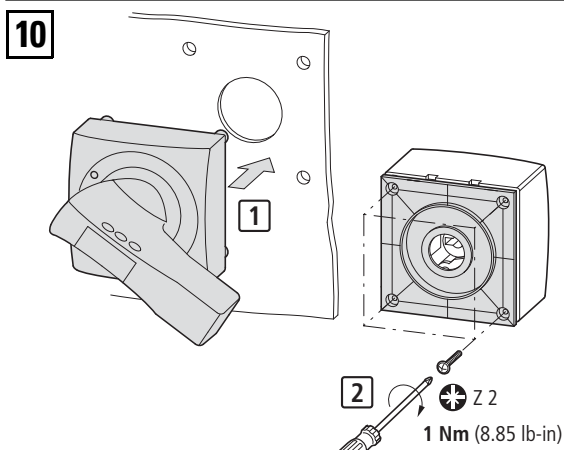
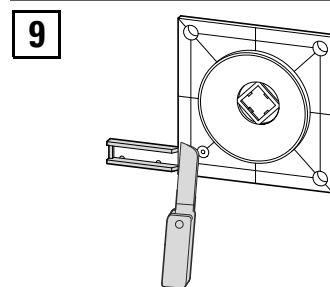
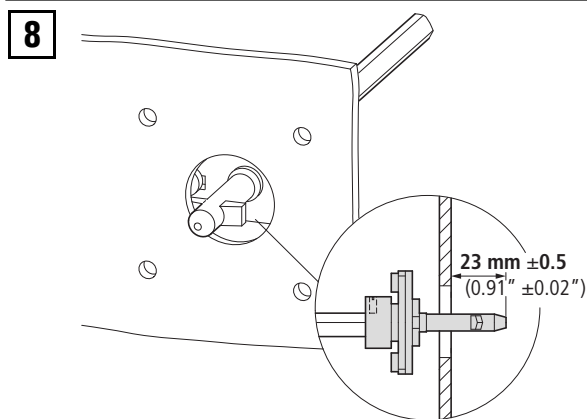
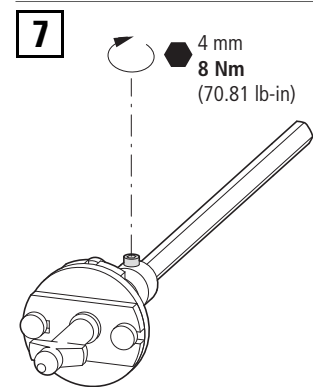
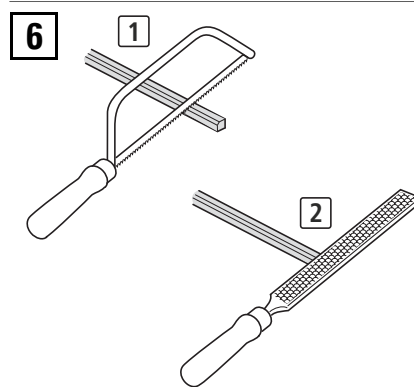
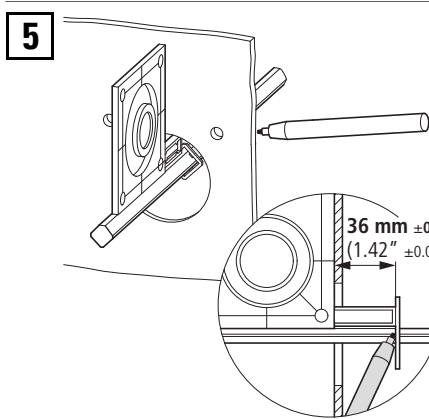
3



4



Einklappseite: 17 mm Beschnitt



Dismantling
Démontage
Desmontaje
Smontaggio
拆卸
Разборка

